



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

ZAPYTANIE OFERTOWE NR FDR/2/ZNPWL/2018

W związku z realizacją zadania współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 w ramach projektu „Z nową pracą w lepszą przyszłość” UDA-RPSL.07.01.02-24-05H0/16 – umowa CRU/3244/2017 o powierzenie realizacji zadania publicznego

zwracamy się z prośbą o przedstawienie oferty na świadczenie usługi szkoleniowej podnoszącej kwalifikacje i umiejętności zawodowe obejmującej zorganizowanie i przeprowadzenie szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje dla uczestników projektu oraz przeprowadzenie egzaminu zewnętrznego potwierdzonego certyfikatem - **kucharz I stopnia.**

Tryb udzielenia zamówienia:

Zamówienie powyżej 50 tys. PLN netto udzielone jest zgodnie z zasadą konkurencyjności oraz nie podlega przepisom ustawy Prawo Zamówień Publicznych. Zamówienie stanowiące przedmiot niniejszego postępowania jest współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 w ramach projektu „Z nową pracą w lepszą przyszłość” UDA-RPSL.07.01.02-24-05H0/16 – umowa CRU/3244/2017 o powierzenie realizacji zadania publicznego.

Szkolenia są w 100% finansowane ze środków publicznych.

1. Zamawiający:

Fundacja Dla Rozwoju
Al. Kościuszki 13, 42-200 Częstochowa
NIP: 9492208891
www.fdr.com.pl, e mail: znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com

2. MIEJSCE PUBLIKACJI OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIU

1. Strona Baza Konkurencyjności Fundusze Europejskie: www.bazakonkurencyjnosci.gov.pl
2. Strona internetowa Zamawiającego www.fdr.com.pl

3. Opis przedmiotu zamówienia:

Wspólny Słownik Zamówień (CPV)
80000000-4 - Usługi edukacyjne i szkoleniowe
80530000-8 – Usługi szkolenia zawodowego
80500000-9 - Usługi szkoleniowe

Przedmiotem zapytania jest zorganizowanie i przeprowadzenie dla uczestników/czek projektu (zwanych w dalszej części zapytania kursantami) usługi szkolenia zawodowego rozumianej jako szkolenia/kursy zawodowe pozwalające na nabycie/podniesienie przez uczestników projektu niezbędnej/ych umiejętności/kompetencji/kwalifikacji zawodowych potrzebnych do podjęcia zatrudnienia na otwartym rynku pracy, zwanej w dalszej części zapytania szkoleniami/kursami zawodowymi/podnoszącymi kompetencje.

Przedmiotem zamówienia jest:

- a) kompleksowa organizacja szkolenia
- b) przeprowadzenie egzaminu zewnętrznego potwierdzonego certyfikatem.

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA.
it's clear





Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



MIASTO
CZĘSTOCHOWA

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Zapytanie ofertowe dotyczy szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje oraz egzaminu zewnętrznego potwierdzonego certyfikatem z zakresu:

Kucharz I stopnia, w wymiarze średnio 120 godzin szkoleniowych, dla 3 osób, będących uczestnikami projektu "Z nową pracą w lepszą przyszłość"

3.2 Program i czas realizacji szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje powinien być dostosowany do wymogów formalnych regulowanych przepisami prawa wymaganych ze względu na ich specyfikę, mających na celu nabycie/podniesienie przez uczestników projektu niezbędnej/ych umiejętności/kwalifikacji zawodowych zwiększających szanse i możliwości do podjęcia zatrudnienia na otwartym rynku pracy.

3.3 Kurs polegać będzie na bezpośredniej pracy instruktora z uczestnikiem i poruszy **co najmniej** następujące zagadnienia:

- normy obowiązujące w gospodarce żywnościowej,
- zasady BHP oraz wymogi systemu HACCP w gastronomii
- kalkulację i zestawienie kosztów produktów
- naukę oceny surowców i półproduktów
- techniki krojenia
- obsługę kuchennych urządzeń
- sposoby przeprowadzania obróbki wstępnej potraw oraz ich obróbki cieplnej
- dekorację stołu i eksponowanie potraw
- podstawy marketingu, które pozwolą wypromować lokal

3.3 Miejsce wykonania zamówienia – Częstochowa woj. śląskie.

3.4 Zamawiający dopuszcza możliwość wskazania innego miejsca przeprowadzenia szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje pod warunkiem, że będzie to miejscowość oddalona nie więcej niż 20 km od Częstochowy, umożliwiająca kursantom dojazd na szkolenie środkami transportu komunikacji publicznej. Zamawiający zastrzega konieczność dostosowania godzin rozpoczęcia szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje do możliwości dotarcia kursanta z miejscowości wskazanej w punkcie 3.3 środkami komunikacji publicznej. Odległość będzie mierzona za pomocą witryny www.targeo.pl, trasa optymalna, odległość między miejscowościami.

3.5 Zamawiający dopuszcza wskazanie innej miejscowości wykonania usługi niżeli wskazana w punkcie 3.3 oraz miejscowości oddalonej powyżej liczby kilometrów wskazanych w punkcie 3.4. Jednakże warunkiem jest zapewnienie kursantom przez Wykonawcę, bez obciążenia dodatkowymi kosztami Zamawiającego i kursanta, bezpłatnego transportu na miejsce szkolenia i z miejsca szkolenia podczas całego okresu jego trwania.

4. Termin wykonania zamówienia

4.1 Wykonanie zamówienia ustala się w terminie od daty zawarcia umowy Szkolenia/kursy zawodowe/podnoszące kompetencje muszą rozpocząć się nie wcześniej niż dnia od **19.02.2018**. Szkolenie nie może zakończyć się później niż do dnia **30.06.2019 roku**.

4.2 Szczegółowy termin szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje zostanie ustalony z Wykonawcą, którego oferta okaże się najkorzystniejsza.

4.3 W uzasadnionych i indywidualnych przypadkach Zamawiający dopuszcza wydłużenie lub skrócenie terminu realizacji szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje, wskazanego w punkcie 4.1 mając na uwadze prawidłowe i efektywne przeprowadzenie szkolenia/kursu

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA
it's clear



Zadanie powierzone do realizacji przez Gminę Miasto Częstochowa



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

zawodowego/podnoszące kompetencje w zakresie wskazanym w pkt.3. 1. W takim przypadku szkolenie/kurs zawodowy/podnoszący kompetencje nie może zakończyć się później niż do dnia 30.06.2019 roku.

4.4 W przypadku podzielnia całości lub części zamówienia Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość wykonanej usługi.

4.5 W razie potrzeb wynikających z realizacji założeń realizowanego projektu, Wykonawca zorganizuje szkolenia/kurs zawodowy/podnoszący kompetencje dla kursanta w dniach ustalonych z Zamawiającym w tym w dni wolne od pracy.

5. Obowiązkowe kryteria dodatkowe

5.1 Wykonawca zobowiązany jest do:

- a. zapewnienia odpowiedniej bazy szkoleniowej zarówno pod kątem szkolenia teoretycznego i/lub praktycznego zgodnie z obowiązującymi wymogami w danym zakresie;
- b. dysponowania wszystkimi możliwymi środkami w celu zapewnienia profesjonalnej realizacji przedmiotu zamówienia (baza techniczna i dydaktyczna);

5.2 W przypadku szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje, w których wymagane jest stosowanie odzieży ochronnej Wykonawca zobowiązany jest do jej zapewnienia kursantom.

5.3 Wykonawca zobowiązany jest do stosowania przepisów BHP zgodnie z zobowiązującym prawem.

5.4 W przypadku szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje, w których wymagane są badania lekarskie warunkujące przystąpienie do szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje, Wykonawca zobowiązuje się do ich zapewnienia, a koszty z tym związane zostaną pokryte w ramach zamówienia i mieszczą się w cenie całościowej usługi.

5.5 W przypadku szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje, mających na celu nabycie/podniesienie przez uczestników projektu niezbędnych umiejętności/kwalifikacji zawodowych potrzebnych do podjęcia zatrudnienia na otwartym rynku pracy, wymagane jest przeprowadzenie egzaminu, w związku z tym Wykonawca zobowiązuje się do wykonania wszelkich formalności związanych z organizacją i przeprowadzeniem egzaminu kończącego szkolenie/kurs zawodowy/podnoszący kompetencje (egzamin teoretyczny i/lub praktyczny), koszty z tym związane zostaną pokryte w ramach zamówienia i mieszczą się w cenie całościowej usługi. A w przypadku gdy kursant nie zda egzaminu, koszt pierwszego egzaminu poprawkowego zobowiązuje się pokryć Wykonawca.

5.6 O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Oferenci, którzy spełniają następujące warunki:

- a. posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności;
- b. posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenia;
- c. dysponują odpowiednim potencjałem technicznym;
- d. dysponują kadrą zdolną do wykonania zamówienia;
- e. znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej prawidłową realizację zamówienia.

5.7 Wynagrodzenie za usługę jest współfinansowane przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach projektu „Z nową pracą w lepszą przyszłość”.

5.8 Wykonawca zobowiązany jest do umożliwienia Zamawiającemu przeprowadzenia kontroli i monitoringu realizowanych szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje w miejscu ich odbywania.

6. Przygotowanie oferty oraz data złożenia oferty:

6.1 Oferty wraz z załącznikami będą przyjmowane w terminie do **14.02.2018r.**

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znnowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA
it's clear



Zadanie powierzone do realizacji przez Gminę Miasto Częstochowa





Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

6.2 Za złożenie Oferty przyjmuje się dostarczenie osobiście lub przestanie pocztą (decyduje data wpływu oferty) do biura Zamawiającego wskazanego w pkt. 1 niniejszego Zapytania, tj.:

Adres Zamawiającego:

Fundacja Dla Rozwoju, Al. Kościuszki 13 , 42-200 Częstochowa

i opatrzonej opisem Przedmiot Postępowania:

oferta na świadczenie usługi obejmującej zorganizowanie i przeprowadzenie szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje dla uczestników projektu oraz przeprowadzenie egzaminu zewnętrznego potwierdzonego certyfikatem - kucharz I stopnia

- 6.3** Oferta musi być sporządzona w języku polskim, wypełniona czytelnie, wg. wzoru stanowiącego Załącznik nr 1 do Oferty.
- 6.4** Treść oferty musi odpowiadać treści niniejszego Zapytania ofertowego.
- 6.5** Oferta złożona po terminie lub na inny adres niż wskazany w punkcie 1 uważana jest za nieważną.
- 6.6** Oferta musi być kompletna.
- 6.7** Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych oraz wariantowych.
- 6.8** Oferta musi być podpisana przez osobę upoważnioną do składania ofert oraz opieczątowana pieczęcią podmiotu biorącego udział w procedurze.
- 6.9** Oferta powinna zawierać wszystkie wymagane dokumenty, oświadczenia i załączniki, składające się na ważną ofertę:
- Wypełniony Formularz Oferty i podpisany przez przedstawiciela prawnego Wykonawcy **Załącznik nr 1**
 - Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu **Załącznik nr 2**
 - Oświadczenie o braku powiązań osobowych lub kapitałowych z Zamawiającym **Załącznik nr 3**
 - Program szkolenia - **załącznik nr 4**
- 6.10** Dokumenty wchodzące w skład oferty mogą być przedstawiane w formie oryginałów lub poświadczonych przez Wykonawcę za zgodność z oryginałem kopii.
- 6.11** Zamawiający może żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu wyłącznie wówczas, gdy złożona przez Wykonawcę kserokopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi uzasadnione wątpliwości, co do jej prawdziwości.
- 6.12** Do oferty musi być załączone Pełnomocnictwo – w przypadku, gdy oferta jest podpisana przez inną osobę niż przedstawiciel/e prawny/i Wykonawcy.

7. Kryteria wyboru oferty:

- 7.1** Wykonawca spełni kryteria i wymagania przedstawione w punktach 3,4,5.
- 7.2** Oferta zostanie przedstawiona:
- a/ w terminie wskazanym w punkcie 6.1 (decyduje data wpływu oferty);
 - b/ na adres wskazany w punkcie 6.2.
- 7.3** Koszt usługi zostanie przedstawiony brutto w polskich złotych (PLN).
- 7.4.** Wykonawca wyraża zgodę na:
- a/ rezygnację z zamówionej usługi zawartej w punkcie 3.1 w terminie do 1 dnia przed rozpoczęciem realizacji usługi;
 - b/proporcjonalne obniżenie lub podwyższenie ceny szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje w przypadku mniejszej lub większej liczby kursantów i otrzymania informacji o tym fakcie na co najmniej na 3 dni przed rozpoczęciem szkolenia/kursu zawodowego/podnoszącego kompetencje;
 - c/ możliwość podjęcia negocjacji celem obniżenia ceny oferty.

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA.pl
it's clear





Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

7.5 W przypadku gdy cena oferty spełniającej kryteria i wymagania przedstawione w punktach 3,4,5 przekracza wartość środków dostępnych na realizację usługi, Zamawiający dopuszcza możliwość negocjacji ceny oferty. Negocjacje zostaną przeprowadzone z Wykonawcą przedstawiającym najniższą cenę za usługi do osiągnięcia pułapu środków założonych na realizację działania w projekcie. W przypadku braku możliwości osiągnięcia kompromisu Zamawiający rezygnuje z oferty.

7.6 Spośród przedłożonych ofert Zamawiający dokona wyboru oferty, która spełnia kryteria określone w punktach 3,4,5 oraz uzyska największą liczbę punktów.

8. Waga punktowa oceny oferty

8.1 Zamawiający dla oceny oferty ustala następującą wagę punktową:

80% punktów (maksymalnie 80 punktów)- najniższa cena całościowa usługi stanowiącej przedmiot Zapytania ofertowego- 80 punktów zostanie przyznane ofercie opiewającej na najniższą kwotę, każda kolejna wyższa oferta uzyska odpowiednio po 10 punktów mniej.

20% punktów (maksymalnie 20 punktów) - doświadczenie Wykonawcy w zakresie realizacji szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje opisanych w punkcie 3.1 w ostatnich 36 miesiącach licząc od dnia złożenia oferty.

Ocena kwalifikacji następuje na podstawie liczby przeszkolonych osób z danego zakresu:

- Przeprowadzenie szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje dla nie mniej niż 360 osób - 20 punktów
- Przeprowadzenie szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje dla nie mniej niż 180 osób 10 punktów
- Przeprowadzenie szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje dla nie mniej niż 90 osób – 5 punktów

Zamawiający zastrzega możliwość weryfikacji dokumentacji potwierdzających spełnienie kryterium doświadczenia Wykonawcy w zakresie szkoleń/kursów zawodowych/podnoszących kompetencje.

8.2 Dla złożonych ofert zostanie utworzona lista rankingowa. Miejsce na liście będzie uzależnione od uzyskanej liczby punktów w kolejności od najwyższej do najniższej.

8.3 Zamawiający zastrzega sobie możliwość weryfikacji wszystkich ofert z listy rankingowej, które nie przekraczają środków założonych na realizację usługi działania w projekcie.

8.4 W przypadku ofert, które uzyskają taką samą liczbę punktów Zamawiający podejmie negocjacje celem wyłonienia najniższej cenowo oferty dla przedmiotowego zapytania ofertowego.

9. Informacje dotyczące walut obcych.

Zamawiający nie dopuszcza rozliczeń między Zamawiającymi, a Wykonawcą w walutach obcych, innych niż PLN.

10. Zawiadomienie o wyborze oferty

10.1 Zamawiający powiadomi wszystkich Wykonawców o wynikach w terminie do 7 dni roboczych po zakończeniu procedury konkurencyjności.

10.2 O wynikach postępowania (ewentualnie o jego unieważnieniu) Oferenci zostaną powiadomieni drogą e-mail, jeśli taki adres został podany w ofercie.

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912





Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- 10.3 Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przekazania (doręczenia) zamówienia o wyborze oferty.
- 10.4 Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana uchyli się od zawarcia umowy, Zamawiający wybierze najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzenia ich ponownej oceny.
- 10.5 Wybór Wykonawcy będzie odbywał się z zachowaniem zasady konkurencyjności wymaganej przy realizacji projektów, bez stosowania procedur określonych w ustawie z dnia 29 stycznia 2004 r.- prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz.U.2015.2164 ze zm.). Wykonawca zobowiązuje się w toku realizacji umowy do bezwzględnego stosowania Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020.
- 10.6 W razie pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z: Marta Leżańska tel. 502282172

11. Pozostałe informacje

- 11.1 Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany lub uzupełnienia treści Zapytania Ofertowego, przed upływem terminu na składanie ofert. Informacja o wprowadzeniu zmiany lub uzupełnieniu treści Zapytania Ofertowego zostanie przekazana Wykonawcom (e-mail, fax lub pocztą), jak również zostanie opublikowana na stronie Zamawiającego oraz na Stronie Bazy Konkurencyjności Fundusze Europejskie.
- 11.2 Jeżeli wprowadzone zmiany lub uzupełnienia treści Zapytania Ofertowego będą wymagały zmiany treści ofert, Zamawiający przedłuży termin składania ofert o czas potrzebny na dokonanie zmian w ofercie.
- 11.3. Zamawiający zastrzega sobie prawo zwiększenia liczby uczestników szkolenia o maksymalnie 50%.
- 11.4 Zamawiający zapłaci za faktycznie wykonaną usługę, **na podstawie protokołu** sporządzonego przez Wykonawcę, wskazującym prawidłowe wykonanie usługi.
- 11.5 Zamawiający wypłaci wynagrodzenie obliczone w oparciu o faktyczną ilość osób, które ukończyły kurs.
- 11.6 Zapłata zostanie dokonana **po otrzymaniu poprawnie wystawionego rachunku/faktury** w terminie wskazanym w rachunku/fakturze, warunkiem dokonania zapłaty jest posiadanie środków na koncie projektowym Zamawiającego.
- 11.7 Wykonawca nie będzie obciążał Zamawiającego dodatkowymi kosztami w związku z opóźnieniem zapłacie wynikającym z opóźnień w przekazaniu transz przez jednostkę kontraktującą.
- 11.8 Oferenci uczestniczą w postępowaniu ofertowym na własne ryzyko i koszt, nie przysługują im żadne roszczenia z tytułu odstąpienia przez Zamawiającego od postępowania ofertowego.
- 11.9 Ocena zgodności ofert z wymaganiami Zamawiającego przeprowadzona zostanie na podstawie analizy dokumentów i materiałów, jakie Wykonawca zawarł w swej ofercie. Ocenie podlegać będzie zarówno formalna jak i merytoryczna zgodność oferty z wymaganiami.

12. Wykaz załączników

LP.	Oznaczenie Załącznika	Nazwa Załącznika
1)	Załącznik nr 1	Wzór Formularza Oferty
2)	Załącznik nr 2	Oświadczenie wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912





Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

		postępowaniu
3)	Załącznik nr 3	Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych lub osobowych
4)	Załącznik nr 4	Program szkolenia
5)	Załącznik nr 5	Umowa

5.02.2018

Prezes Zarządu FDR
Marta Leżańska

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA.pl
it's clear



Zadanie powierzone do realizacji przez Gminę Miasto Częstochowa



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego FDR/2/ZNPWLP/2018

.....
miejsowość, data

Formularz OFERTY

na świadczenie usług szkoleniowych

DANE ZAMAWIAJĄCEGO:

Fundacja Dla Rozwoju
Al. Kościuszki 13
42-200 Częstochowa

DANE OFERENTA:

1	Imię i nazwisko/ Nazwa firmy	
2	Adres	
3	Telefon	
4	E-mail	
5	Pesel lub NIP	
6	Nr wpisu do ewidencji działalności gospodarczej (jeżeli dotyczy)	

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe dotyczące świadczenia usług szkoleniowych w projekcie „Z Nową pracą w lepszą przyszłość” przedkładam ofertę:

Nazwa Usługi	Cena brutto za jednego uczestnika	Cena brutto słownie za jednego uczestnika
Przygotowanie i przeprowadzenie szkolenia z zakresu		
Przygotowanie i przeprowadzenie egzaminu zewnętrznego potwierdzonego certyfikatem		

Jednocześnie oświadczam, że:

1. Spełniam warunki udziału w postępowaniu
2. Posiadam/dysponuję¹ osobami spełniającymi powyższe wymagania dot. posiadanych kwalifikacji:

¹ 1 Należy wskazać odpowiedniego wykonawcę. W przypadku, gdy wykonawca zamierza korzystać z potencjału osób trzecich, powinien dołączyć wykaz osób, którymi dysponuje lub będzie dysponował i które będą uczestniczyć w wykonaniu

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912





Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- a) wykształcenie wyższe lub certyfikaty/zaświadczenia umożliwiające przeprowadzenie danego szkolenia;
3. Znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie niniejszego zamówienia.
 4. Deklaruję gotowość do realizacji wskazanych zadań w terminach i wymiarze godzinowym uzgadnianych każdorazowo z Zamawiającym.
 5. W przypadku wyboru mojej oferty zobowiązuje się do wykonywania zamówienia za stawkę wynagrodzenia podanej w niniejszym formularzu,
 6. W przypadku wyboru mojej oferty wyrażam gotowość do realizacji wskazanych zadań w terminach i wymiarze godzinowym uzgadnianych każdorazowo z Zamawiającym.
 7. Prowadzę / nie prowadzę* działalności gospodarczej w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U. z 2015 r. poz. 584 z późn. zm.) w zakresie objętym przedmiotem oferty. W ramach realizacji zamówienia nie będę rozliczał/a się/ będę rozliczał/a się* na podstawie faktury [niepotrzebne skreślić].
 8. Oświadczam, że jestem związany/a niniejszą ofertą przez okres 60 dni od daty, w której upływa termin składania ofert.
 9. Oświadczam, że w przypadku wyboru mojej oferty zawrę umowę z Zamawiającym na zasadach określonych w Zapytaniu Ofertowym.
 10. Oświadczam, że zapoznałem/am się z treścią Zapytania ofertowego i akceptuję je bez zastrzeżeń.
 11. Oświadczam, że Oferent, w imieniu którego działam, nie jest powiązany kapitałowo ani osobowo z Zamawiającym lub z osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związanych z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru oferenta, w szczególności poprzez:
 - a. uczestnictwo w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub osobowej
 - b. posiadanie udziałów lub co najmniej 10% akcji, o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa
 - c. pełnienie funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
 - d. pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
 12. W ostatnich 3 latach poprzedzających dzień złożenia niniejszej oferty nie wyrządziłem Zamawiającemu szkody poprzez niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania, które było następstwem okoliczności, za które poniosłem odpowiedzialność;
 13. W ostatnich 3 latach poprzedzających dzień złożenia niniejszej oferty nie uchylilem się od podpisania umowy z Zamawiającym pomimo wyboru oferty.
 14. Oświadczam, iż wobec Oferenta, w imieniu którego działam, nie otwarto likwidacji i nie ogłoszono upadłości.

Podpisano w _____ dnia _____

_____ [Podpis Oferenta]

zamówienia wraz z informacją na temat ich kwalifikacji, uprawnień i doświadczenia niezbędnych do wykonania zamówienia oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami.

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA
it's clear



Zadanie powierzone do realizacji przez Gminę Miasto Częstochowa



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik nr 2 do zapytania ofertowego FDR/2/ZNPWLP/2018

Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia nr_FDR/2/ZNPWLP/2018 ja, niżej podpisany/a (imię i nazwisko), pouczony/a o odpowiedzialności za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą oświadczam, że:

- 1) posiadam uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- 2) dysponuję odpowiednimi osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- 3) znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,
- 4) nie toczy się wobec mnie postępowanie karne.

.....
(data i podpis Wykonawcy)

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA,
it's clear



Zadanie powierzone do realizacji przez Gminę Miasto Częstochowa



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego FDR/2/ZNPWLP/2018

Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych lub osobowych

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia nr FDR/2/ZNPWLP/2018 ja, niżej podpisany/a (imię i nazwisko), pouczony/a o odpowiedzialności za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą oświadczam, że pomiędzy mną a Zamawiającym, nie występują powiązania osobowe lub kapitałowe, rozumiane jako wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:

- uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
- posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji,
- pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

.....
(data i podpis Wykonawcy)

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA.pl
it's clear



Zadanie powierzone do realizacji przez Gminę Miasto Częstochowa



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Podpis Oferenta

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA.
it's clear



Zadanie powierzone do realizacji przez Gminę Miasto Częstochowa



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik nr 5 do postępowania FDR/2/ZNPWLP/2018

UMOWA nr /ZNPWLP/2018

zawarta dnia r. w Częstochowie pomiędzy:

Zamawiający:

Fundacja Dla Rozwoju, Al. Kościuszki 13, 42-200 Częstochowa, REGON: 364669735, NIP 9492208891, KRS 0000622361

reprezentowana przez:

Martę Leżańską – Prezesem, zwana dalej Zamawiającym,

Wykonawca:

....., ul. ,

reprezentowana przez:

....., zwaną dalej Wykonawcą.

§ 1

1. Zamawiający zleca Wykonawcy usługę polegającą na wykonaniu usługi **zorganizowanie i przeprowadzenie szkolenia/kursu zawodowego dla 3 uczestników projektu**, w wymiarze średnio 120 godzin szkoleniowych, **oraz przeprowadzenie egzaminu zewnętrznego potwierdzonego certyfikatem - kurs kucharza I stopnia.**
2. W przypadku wydłużenia okresu realizacji projektu i tym samym wyrażenia zgody IZ co zwiększenia liczby liczba godzin może ulec zwiększeniu.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo zwiększenia liczby uczestników szkolenia o maksymalnie 50%.
4. Usługa stanowiąca przedmiot niniejszej umowy będzie realizowana w miejscu i czasie określonym przez Wykonawcę, po wcześniejszej akceptacji tego miejsca i czasu przez Zamawiającego.
5. Dokładna pora zajęć szkoleniowych uzgadniana będzie każdorazowo z Uczestnikiem projektu.
6. Strony ustalają, że umowa zostanie wykonana najpóźniej **do 30.06.2019,**
7. W przypadku wydłużenia okresu realizacji projektu i tym samym wyrażenia zgody okres realizacji usługi może ulec zmianie. Czynność ta wymaga aneksu umowy.

§ 2

1. Strony ustalają, że za wykonanie przedmiotu Zamówienia Wykonawca otrzyma wynagrodzenie opisane w zapytaniu ofertowym, niezmiennie w całym okresie wykonywania zamówienia.
 - a) w wysokości brutto za jednego uczestnika kursu/szkolenia (słownie: złotych) za zorganizowanie i przeprowadzenie szkolenia. łączny koszt przeprowadzenia szkolenia dla osób (słownie.....);
 - b) w wysokości brutto za jednego uczestnika (słownie: złotych) za zorganizowanie i przeprowadzenie egzaminu zewnętrznego potwierdzonego certyfikatem. łączny koszt przeprowadzenia egzaminu dla osób (słownie.....);

Zamawiający wypłaci wynagrodzenie obliczone w oparciu o faktyczną liczbę osób, które ukończyły szkolenie i przystąpiły do egzaminu.
2. W wynagrodzeniu, o którym mowa w § 2 ust. 1, skalkulowane zostały przez Wykonawcę wszelkie koszty niezbędne do prawidłowego przeprowadzenia szkolenia, stanowiącego przedmiot niniejszej umowy, a Wykonawca nie może żądać zwrotu jakichkolwiek kosztów od

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA,
it's clear





Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Zamawiającego ani od Uczestnika projektu, choćby konieczności poniesienia tych kosztów nie można było wcześniej przewidzieć.

3. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 2 ust. 1, zostanie zapłacone przez Zamawiającego po zrealizowaniu szkolenia przez Wykonawcę i po potwierdzeniu przez Zamawiającego prawidłowości jego wykonania na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT lub rachunku.
4. Termin zapłaty faktury/rachunku przez Zamawiającego wynosi 14 dni, licząc od daty dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury Zamawiającemu, z zastrzeżeniem ust. 5. Zapłata następować będzie przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy nr
5. ZAMAWIAJĄCY nie udziela zaliczek.
6. Wynagrodzenie wykonawcy jest współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 w ramach projektu „Z nową pracą w lepszą przyszłość” UDA-RPSL.07.01.02-24-05H0/16 – umowa CRU/3244/2017 o powierzenie realizacji zadania publicznego
7. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 zaspokaja wszelkie roszczenia Wykonawcy wobec Zamawiającego z tytułu wykonania umowy i obejmuje wszelkie koszty związane z jej realizacją, w tym: koszty transportu, ubezpieczenia oraz wszelkie należne podatki.
8. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 nie podlega zmianom w trakcie obowiązywania umowy.
9. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
10. Zamówienie jest współfinansowane przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.
11. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, że zgodnie z art. 34 ust. 6 ustawy o systemie ubezpieczeń społecznych (obowiązujący od 1 stycznia 2016 r.), jeżeli do opłacania składek na ubezpieczenie społeczne jest zobowiązany więcej niż jeden płatnik składek, składka jest opłacana przez każdego płatnika, chyba że ubezpieczony przedłoży płatnikowi dokumenty, z których wynika brak konieczności opłacania składek. W związku z tym Wykonawca, przy każdym rachunku składanym Zamawiającemu, przedłoży dokumenty, z których wynika brak konieczności opłacania składek. W przypadku nieprzedłożenia ww. dokumentów kwota na rachunku powinna być pomniejszona o składki na ubezpieczenie społeczne, które jako płatnik obowiązany jest odprowadzić Zamawiający.

§ 3

1. Wykonując przedmiot umowy, Wykonawca zobowiązuje się do terminowego, starannego i profesjonalnego działania oraz do wykonywania usług zgodnie z przepisami prawa polskiego, wspólnotowego i obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi realizacji projektów w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego.
2. Wykonawca zobowiązuje się do współpracy merytorycznej, stałego kontaktu oraz udzielania informacji i wyjaśnień również po zakończeniu realizacji projektu, w szczególności w przypadku przeprowadzonych kontroli.
3. ZAMAWIAJĄCEMU przysługuje prawo kontroli przebiegu usługi oraz wglądu do prowadzonej dokumentacji.
4. ZAMAWIAJĄCY zastrzega sobie prawo przeprowadzania niezapowiedzianych kontroli usługi. Zapis dotyczy również kontroli prowadzonych przez Instytucję Pośredniczącą lub na zlecenie tej Instytucji.

§ 4

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
 - 1) za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego lub rozwiązanie umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca w wysokości 10% wynagrodzenia umownego, o którym mowa w § 2 ust. 1 umowy;
 - 2) za opóźnienie w realizacji przedmiotu umowy w wysokości 0,2% wynagrodzenia umownego, o którym mowa w § 2 ust. 1 umowy za każdy dzień opóźnienia;

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912





Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- 3) za odstąpienie od umowy lub rozwiązanie umowy przez Wykonawcę z przyczyn niezależnych od Zamawiającego w wysokości 10% wynagrodzenia umownego, o którym mowa w § 2 ust. 1 umowy.
2. W zakresie części Zamawiający zapłaci wykonawcy karę umowną za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego lub rozwiązanie umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które Zamawiający ponosi odpowiedzialność w wysokości 10% wynagrodzenia umownego, o którym mowa w § 2 ust. 1 umowy.
3. Strony zastrzegają sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego przenoszącego wysokość kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
4. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z jego wynagrodzenia.
5. Jeżeli WYKONAWCA w sposób rażący nie będzie wywiązywał się z wymagań określonych w Harmonogramie i Programie kursu oraz niniejszej umowie ZAMAWIAJĄCY będzie mógł od umowy odstąpić ze skutkiem natychmiastowym, a kara, o której mowa w ust. 1 pkt 2, nie będzie naliczana.

§ 5

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej w postaci aneksu, z zastrzeżeniem zmian, o których mowa w ust. 2-3.
2. ZAMAWIAJĄCY przewiduje możliwość dokonywania zmian postanowień zawartej umowy, w przypadku gdy konieczność ich wprowadzenia wynikać będzie ze zmian przepisów prawa, w oparciu o które realizowana będzie umowa, wystąpienia siły wyższej oraz zmian funkcjonalno-organizacyjnych u ZAMAWIAJĄCEGO. W razie zmiany przepisów prawa mających zastosowanie do umowy, jej postanowienia z nimi sprzeczne tracą ważność zaś w ich miejsce będą miały zastosowanie przepisy znowelizowanego prawa.
3. Aneksu do umowy nie sporządza się w następujących przypadkach:
 - 1) zmiana adresu korespondencyjnego lub zmiana rachunku bankowego stron,
 - 2) zmiana przepisów prawa, mających zastosowanie przy realizacji niniejszej umowy,

W razie wystąpienia powyższych przypadków stosowne postanowienia umowy ulegają zmianie automatycznie.

§ 6

Wykonawca przystępując do realizacji niniejszej umowy oświadcza, że:

- 1) posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie w wykonywaniu tego rodzaju zamówień,
- 2) dysponuje odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia oraz:
 - a) zapewni niezbędny sprzęt i narzędzia do realizacji powyższego kursu,
 - b) dysponuje co najmniej jedną osobą posiadającą kwalifikacje zawodowe, doświadczenie i wykształcenie niezbędne do wykonania przedmiotowego zamówienia,

§ 7

Jeżeli w związku z realizacją niniejszej umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy dojdzie do wyrządzenia szkody uczestnikowi kursu lub osobom trzecim Wykonawca zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego z wszelkiej odpowiedzialności w tym zakresie i jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za to, że żadna z tych osób nie będzie dochodziła wobec Zamawiającego jakichkolwiek roszczeń z tytułu wyrządzonej szkody.

§ 8

1. W razie powstania sporu na tle wykonywania niniejszej umowy, strony zobowiązują się do rozwiązania zaistniałego sporu na drodze polubownej.
2. W razie niemożności rozstrzygnięcia sporu w sposób wskazany w ust. 1 Zamawiający i Wykonawca uprawnieni są do wystąpienia na drogę sądową.
3. Spory wynikłe na tle realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane przez Sąd właściwy według siedziby Zamawiającego.

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912





Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Śląskie.



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt pn. „Z nową pracą w lepszą przyszłość” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

§ 9

1. Wykonawca może przenieść prawa i obowiązki wynikające z realizacji niniejszej umowy na inne podmioty wyłącznie za pisemną zgodą Zamawiającego.
2. Załącznik do niniejszej umowy stanowi jej integralną część.

§ 10

1. Osobami uprawnionymi do reprezentowania stron w trakcie realizacji umowy są:
 - a) po stronie ZAMAWIAJĄCEGO: Marta Leżańska
 - b) po stronie WYKONAWCY:

§ 11

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nie unormowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
2. Niniejszą umowę wraz z załącznikami sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Biuro projektu:

Fundacja Dla Rozwoju
al. Kościuszki 13, 42-202 Częstochowa
znowapracawlepszaprzyszlosc@gmail.com
www.fdr.com.pl
tel. 787-682-912

FDR
FUNDACJA DLA ROZWOJU

jasne, że
CZĘSTOCHOWA.pl
it's clear



Zadanie powierzone do realizacji przez Gminę Miasto Częstochowa

